

n.01 —

Alf DaFre' Valdesign

April 2016 edition

THE ITALIAN HOME

Storie di case italiane / Stories of italian houses



index

**Il piacere
di arredare
tutta la casa,
in armonia
con il proprio
stile di vita/**

*Delight in furnishing
your entire home
in keeping with your own
personal lifestyle*



Capo Caccia



Asolo



Matera

40

2

MATERA 02
Vivere all'italiana / *Living the Italian way*

CAPOCACCIA 22
Bellezza interiore / *Inner beauty*

ASOLO 40
Ritorno alla natura / *Back to nature*

MILANO 56
Il fascino borghese / *Bourgeois charm*

56



Milano

**RESTORATION
IN MATERA**

RESTAURO A MATERA

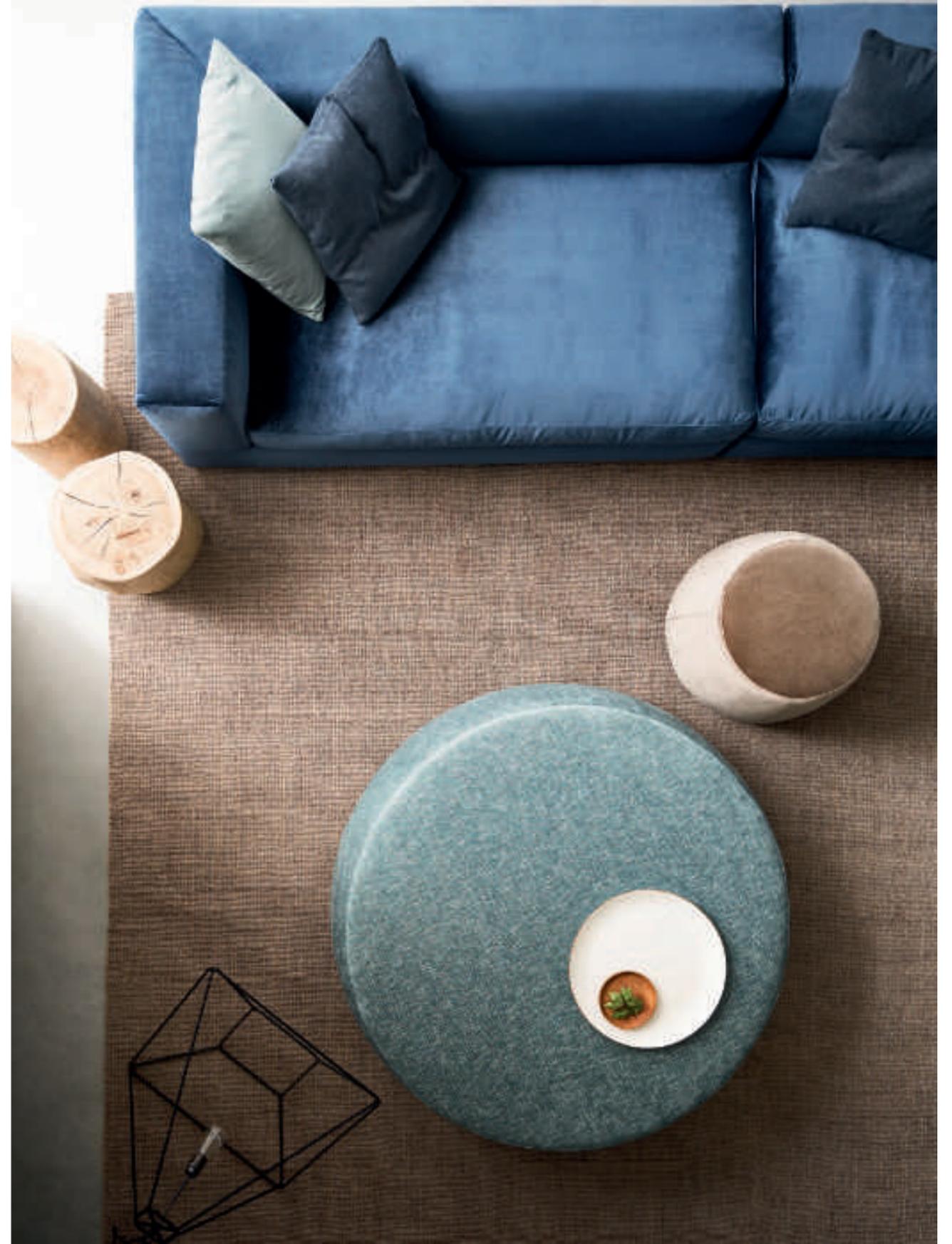
**Un restauro
conservativo
per nuovi spazi
contemporanei.**

Preservation work
to create new
contemporary spaces.

CALIFORNIA divano /sofa
RECTA madia /cabinet
NORMAN tavolino /occasional table
DENNY pouf /footstool
CEPPO tavolino /occasional table

Un divano morbido e accogliente al centro della stanza

An accommodating, welcoming sofa in the centre of the room



NORMAN design Haften Studio

Norman è un tavolino con struttura in legno disponibile in versione quadrata o rettangolare. Il suo design si caratterizza per l'inserito piano in contrasto, disponibile anche in resina cementizia.

The Norman occasional table has a wooden structure and is available in either a square or rectangular version.

The design stands out for the contrasting top insert, which is also available in cement resin.



DENNY

Denny è un pouf imbottito e sfoderabile (nelle versioni tessuto ed ecopelle) disponibile in tre misure.

Denny is a padded footstool with removable cover (in fabric and eco-leather), which is available in three sizes.



RECTA design Marelli e Molteni Architetti

Recta è disponibile in versione credenza, madia e libreria. Recta crea contrasti cromatici tra i frontali di ante e cassetti e la sua struttura in cui le divisioni fungono anche da basamento.

Recta is available in the sideboard, cabinet and bookcase models. Recta creates colour contrasts between the door and drawer fronts and the structure, where the partitions also act as a base.



**Invito a cena
con tanti amici
attorno ad un tavolo
lunghissimo.**

**AN INVITE TO DINNER
WITH ALL YOUR
FRIENDS AROUND ONE
LONG TABLE.**

METROPOLIS

Metropolis è un programma di credenze, madie, vetrine e porta TV vasto e articolato in grado di soddisfare le più svariate esigenze.

Metropolis is an extensive and diversified range of sideboards, cabinets, display cabinets and TV units devised to accommodate the most varied of requirements.



scopri
di più su
alfdafre.it



VIKY design Bruna Vaccher

Viky è una sedia con struttura in legno massello di rovere in cui lo schienale prosegue sui lati dando forma ai braccioli. Viky è disponibile in tre varianti: seduta imbottita (Viky 1), seduta e schienale verticale imbottiti (Viky 2), seduta e schienale orizzontale imbottiti (Viky 3).

The Viky chair has a solid oak wood structure, where the armrests are a continuation of the seat back. Viky is available in three versions: padded seat (Viky 1), padded seat and vertical back (Viky 2) and padded seat and horizontal back (Viky 3).

BRERA design Haften Studio

Brera è un tavolo con struttura e piano in legno (Brera 2.0) o struttura in legno e piano vetro (Brera Lux), quadrato o rettangolare, disponibile in versione fissa o allungabile. In questo tavolo il design delle gambe prosegue nel piano creando un effetto di continuità.

The Brera table has a wooden frame and top (Brera 2.0) or a wooden frame and glass top (Brera Lux), can be either square or rectangular, and is available as a fixed piece or in an extendable version. The leg design for this table continues to the table top, creating a seamless effect.



Le 20 design Bruna Vaccher

Le 20 è un tavolo con struttura legno di forma rotonda disponibile in due misure. Le gambe inclinate sorreggono il piano in cui un gioco grafico dà vita ad un orologio che segna le otto di sera.

Le 20 is a table with a round wooden frame and comes in two sizes. The angled table legs support the table top which features with a playful graphic, taking the shape of a clock set at 8 pm.

Logica 2.2



A welcoming kitchen

UNA CUCINA ACCOGLIENTE



**Acciaio e legno
si presentano nella loro
forma migliore:
quella naturale.**

*Steel and wood at their very best:
"au naturel".*

Basi Rovere antico naturale
Gola laccato opaco ghisa
Zoccolo laccato opaco ghisa
Top acciaio Barazza
4 mm spazzolato
Colonne laccato opaco ghisa
Scocche antracite
Base units in natural aged-look oak
Groove in ghisa matt lacquer
Plinth in ghisa matt lacquer
Worktop in 4 mm brushed Barazza steel
Tall units in ghisa matt lacquer
Units in antracite





**L'isola di lavoro
ha una doppia
personalità:
tecnologica da un lato,
calda dall'altro.**



**THE ISLAND HAS A
DUAL PERSONALITY:
HIGH-TECH ON THE
ONE HAND, AND
WELCOMING ON
THE OTHER.**

2

MODI DI CONTENERE: NASCONDENDO E MOSTRANDO

2 Storage solutions: on show and hidden away

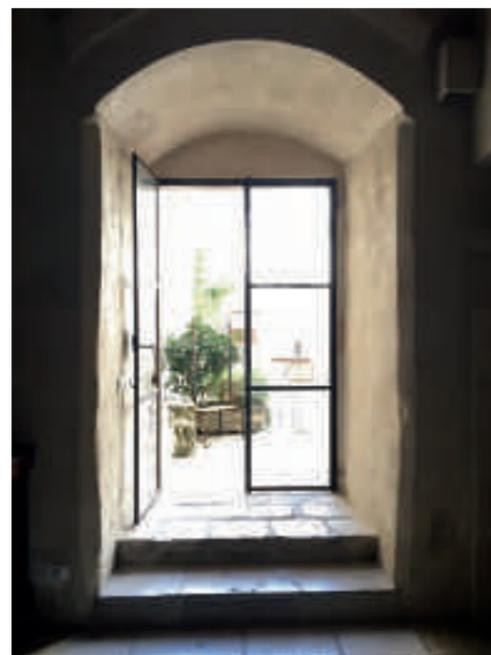
Madia / Cabinet MUSA
design Marelli e Molteni Architetti



Libreria / Bookcase UP
design Haften Studio
Tavolino / Occasional Table Ceppo



Armadio POKER con
libreria OVER integrata.
POKER wardrobe with
OVER bookcase.
design Enrico Cesana



**Architectural
features
balance
past and
present/**

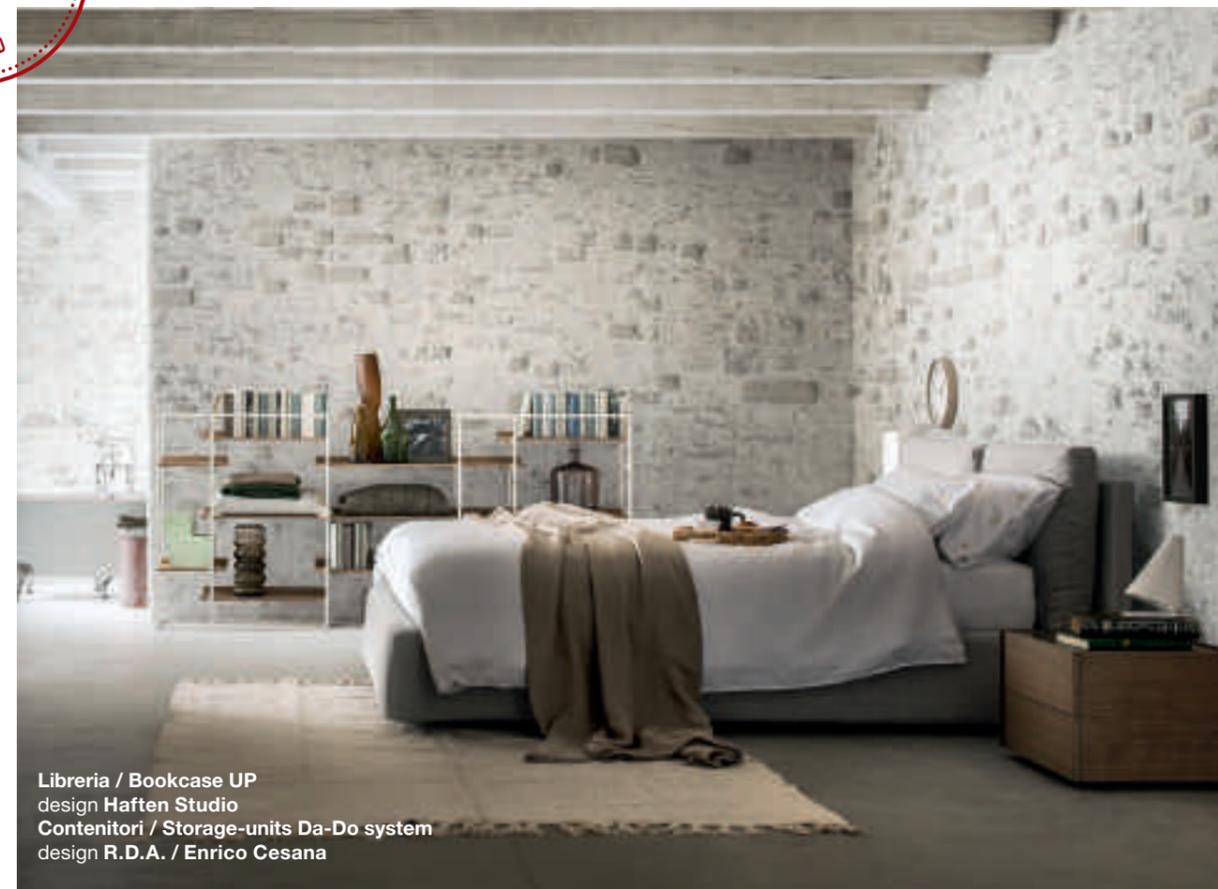


**Dettagli di
architettura
in equilibrio
fra memoria
e attualità.**

Letto / Bed MILANO
design CO² Design Studio

Dotato, nella versione pelle, di particolari cuciture “taglio al vivo” che ne delineano i contorni, Milano è un letto imbottito elegante e originale. I morbidi cuscini della testiera si “appoggiano” creando un piacevole gioco di livelli. Ampia la scelta di misure, anche con contenitore.

Featuring unusual, raw-cut stitching in the leather version which decorates the edging, the Milano padded bed is both elegant and original. The soft cushions appear to rest on the headboard, creating the effect of different levels. It is available in a range of sizes, including with storage possibilities.



Libreria / Bookcase UP
design Haften Studio
Contenitori / Storage-units Da-Do system
design R.D.A. / Enrico Cesana

Avvolti da LADIGUE



ENRICO CESANA

Enrico Cesana nasce nel 1970. Nel 2005 apre il proprio studio a Lissone (MB), occupandosi di industrial design, architettura e comunicazione; firma più di 100 prodotti per importanti realtà italiane.

Enrico Cesana was born in 1970. In 2005, he opened his own industrial design, architecture and communication studio in Lissone (Italy). He has designed more than 100 products for leading Italian concerns.

/ LADIGUE

Un progetto ispirato dalle linee architettoniche, sfaccettate ed inclinate, contaminate da una ricerca sartoriale dei dettagli di rivestimento che donano all'insieme un aspetto morbido ed accogliente. Una architettura soft per uno stile di vita più libero ed informale. Il tessuto è studiato per ridurre al minimo i tagli e valorizzare con pence e morbide pieghe il design del prodotto come un vero e proprio abito tailor made. Non ci si siede su Ladigue, ma si entra al suo interno, accolti in un abbraccio morbido, accogliente e mutevole, è possibile infatti trasformare la profondità della seduta a proprio piacimento con un semplice gesto. Una seduta "su misura" in grado di adattarsi al millimetro alle esigenze di tutti.

This project is inspired by multi-faceted, sloping, architectural lines, influenced by tailored research into upholstery finishes which give a mellow, welcoming aspect to the overall look. Soft architectural features create a more informal and free way of living.

The fabric has been studied to reduce the cuts to a minimum and bring out the product design using darts and soft folds, just like a tailor-made garment. You do not just sit on Ladigue, you become a part of it, in a soft embrace that welcomes you and evolves. The depth of the seat can also be adjusted to suit your preferences in one simple step: a tailor-made seat that adapts to everyone, down to the millimetre.



CARATTERISTICHE TECNICHE

MATERIALI: struttura in metallo e legno multistrato, poliuretani a densità differenziata
COLORI: tessuti come da campionario

TECHNICAL CHARACTERISTICS

MATERIALS: frame in metal and plywood, and polyurethane of different densities
COLOURS: see fabric samples

WOK / WOK BOX design Enrico Cesana

Wok è un tavolino rotondo con struttura in metallo.

Wok Box si differenzia per il contenitore legno nella parte superiore chiusa da un coperchio che all'occorrenza diventa un pratico vassoio con impugnatura sagomata.

Wok is a round occasional table with a metal frame. Wok Box differs in that it has a wooden storage unit at the top, which is topped off by a cover that turns into a practical tray with a shaped handle when necessary.



VARIAZIONI A TEMA: UN LUOGO PER STUDIARE E LAVORARE

Variations on a theme: a place to study and work



CAMERA RAGAZZI / BEDROOM

Una soluzione studio per la cameretta dei ragazzi, con panca sopra il mobile contenitore.
A study solution for a children's bedroom, with the storage unit doubling up as a seat.

01

ZONA NOTTE / BEDROOM

Scrivania in appoggio su moduli FIL.

Desk resting on FIL unit.

Studiare e lavorare in camera da letto, diventa più facile con l'integrazione di un piano scrivania sul comò.

Working and studying in your bedroom is easier with a desk top integrated into the dresser.



02

Scrivania penisola TITAN integrata alle cassettiere POKER.

TITAN peninsula desk integrated into the POKER chest of drawers.

03

Scrivania penisola TITAN integrato sulla composizione giorno DAY COLLECTION
TITAN peninsula desk integrated into the open DAY COLLECTION composition



HOME OFFICE LIVING

Un angolo studio fatto da un tavolo e da mobili contenitori a parete DOMINO ricavato nella zona living.
A study corner made up of the DOMINO table and wall-mounted storage units taken from the living room.

04

Composizione DAY COLLECTION sospesa con mensolone.
DAY COLLECTION suspended composition with large shelf.



INGRESSO / ENTRANCE

Puoi aumentare la funzionalità della zona giorno con un pratico piano d'appoggio integrato.
Increase the functionality of your living room with a practical integrated worktop.

05

Scrivania integrata in una composizione POKER, con mensole attrezzate.
Desk integrated into a POKER composition, with accessorised shelves.



STUDIO / STUDY

Uno piccolo studiolo dove archiviare e contenere tutti i tuoi documenti in poco spazio.
A mini study area where you can file away and store all of your documents, taking up little space.

scopri di più su alldafre.it



Architecture
meets
contemporary art.

L'ELEGANZA DEL GRIGIO

Divano / sofa STOCOLMA
design Enrico Cesana
Tavolino / Occasional table KOBE

/1

Un angolo della zona pranzo con arredi ad alta creatività: dalla combinazione di due composizioni Day collection, una lineare, l'altra armonicamente scomposta, alla matericità del legno di tavolo e sedie.

This creative corner of the dining room contains a combination of two Day Collection compositions: one linear and the other broken down; the tables and chairs in wood add a textured effect.



Tavolo / table JAG
design Haften Studio
Sedia / Chair VIKY 2
design Bruna Vaccher
Elementi / Elements DOMINO



/2

Lineare o libera: due composizioni diverse con lo stesso sistema.

Linear or freestyle: two different compositions achieved with the same range.

/3

Jag è un tavolo con struttura in metallo verniciato e piano legno, quadrato o rettangolare, disponibile in versione fissa o allungabile.

Il piano dalla particolare conformazione "dogata" disponibile in diverse finiture può essere abbinato ai laccati del basamento.

The Jag table has a painted metal frame and either a square or rectangular wooden table top, and it is available as a fixed piece or in the extendable model.

The special "slatted" look of the table top, which is available in various finishes, can be combined with different colour lacquers for the base.



/4

Domino è un sistema di contenitori pensili con vani a giorno, ante e cassetti.

Disponibili in molte configurazioni posizionabili orizzontalmente o verticalmente crea piacevoli contrasti abbinando differenti finiture tra struttura e frontali.

Domino is a range of wall-mounted storage units with open compartments, doors and drawers.

It is available in a host of different configurations, which can be positioned either horizontally or vertically, to create mesmerizing contrasts by matching different finishes for the structure and fronts.

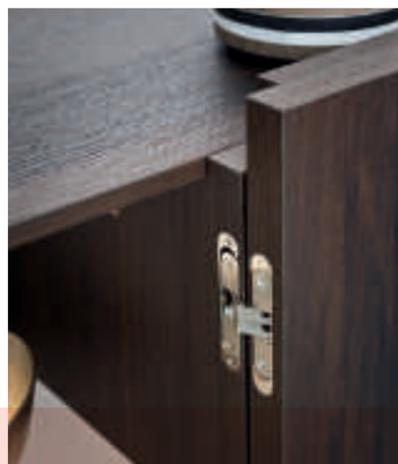


Un mobile contenitore raffinato e allo stesso tempo ottimo per contenere tutta l'attrezzatura ad alta fedeltà della tua TV, con apertura totale a 180° delle ante calamitate

RECTA credenza /sideboard design Marelli e Molteni



A refined storage unit to hold all of your trusted TV equipment, with a 180° hinged magnetic door



Ante calamitate con apertura a 180°. Vano interno attrezzato.
Magnetic doors with 180° opening. Accessorised internal compartment.

/ OLIVIA

Un progetto nato dalla ricerca di una comodità misurata a servizio di un relax totale, dalla forma aperta ma con un accenno di deformazione ad indicare la possibilità ad accogliere le più svariate posizioni.

This project was born from the desire to obtain measured convenience at the service of total relaxation, with an open form and a hint of contortion to show how it can be suited to the most varied of positions.

Olivia



comfort retro'



BRUNA VACCHER

Inizia l'attività professionale nel 1990, dopo la laurea in architettura presso lo IUAV di Venezia e fonda lo studio Modacasa atelier architettura. Molteplici sono le esperienze nel campo dell'architettura, direzione artistica e design nel settore dell'arredamento.

She began her professional career in 1990, after graduating in Architecture from the IUAV in Venice, founding Modacasa, an architectural studio. She has a wealth of experience in the fields of architecture, interior design, artistic management and furniture design.



**Un laboratorio creativo,
con tante attrezzature
a disposizione per lavorare
al meglio.**

Basi laccato bianco opaco
Gola laccato bianco opaco
Zoccolo basi laccato bianco opaco
Zoccolo colonne laccato opaco ghisa
Top corian bianco
Piano tavolo rovere termocotto
Colonne rovere termocotto
Scocche antracite
Dispensa Scaffale struttura verniciato
bianco, ripiani laccato bianco opaco

Base units in bianco matt lacquer
Groove in bianco matt lacquer
Base unit plinth in bianco matt lacquer
Tall unit plinth in ghisa matt lacquer
Worktop in bianco Corian
Table top in baked oak
Tall units in baked oak
Units in antracite
Larder shelving unit with a bianco painted
frame and bianco matt lacquered shelves

**A CREATIVE WORKSHOP
PACKED WITH
EQUIPMENT TO HELP
YOU WORK BETTER**



SOHO

Ante rientranti e piani estraibili, per rendere facile ogni movimento. Retractable doors and pull-out surfaces, to make every movement easy.

SERVES 4
 Filling: 300 g of sheep's ricotta; 600 g of spinach leaves [net weight]; 2 eggs; 4 heaped spoonfuls of grated parmesan; nutmeg; salt and pepper
 Pasta: 300 g of flour [or 150 g of 00-type flour and 150 g of durum wheat flour]; 3 eggs
 Sauce: 80 g of butter; grated parmesan

Form a mound of flour on a pastry board and beat the eggs; pour the beaten eggs into the middle of the flour and add a pinch of salt and a spoonful of tepid water. Mix using a fork and then knead energetically for about 10 minutes until the dough is elastic and smooth. Leave to rest for approximately 1 hour. While the dough rests, prepare the filling. Wash the spinach under running water several times, then cook for a few minutes. Drain then squeeze out the excess water and chop using a mezzaluna knife. Mix the ricotta, eggs, parmesan, some grated nutmeg, and salt and pepper. Mix carefully until you obtain a smooth mixture. Divide the dough into 4 pieces and, using the appropriate tool, create a thin strip from each piece. Add a cherry-sized dollop of filling at intervals of 4 cm along the long side of the strip. Fold the dough without any filling back over the top and seal well. Cut the ravioli shapes using a serrated cutter. Immerse them in salted boiling water and leave to cook for a few minutes. Remove using a skimmer and position on a pasta dish. Add the melted butter and grated cheese.

THINK FOOD

INGREDIENTI PER 4 PERSONE

Per il ripieno: 300 g di ricotta di pecora; 600 g di foglie di spinaci [peso netto]; 2 uova; 4 cucchiaini colmi di parmigiano grattugiato; noce moscata; sale e pepe
 Per la pasta: 300 g di farina [oppure metà farina 00 e metà semola di grano duro]; 3 uova
 Per il condimento: 80 g di burro; parmigiano grattugiato

Sulla spianatoia, fate la fontana con le farine e versatevi le uova sbattute, un pizzico di sale e un cucchiaino di acqua appena tiepida. Cominciate ad amalgamare con una forchetta quindi impastate energicamente per una decina di minuti fino a che la pasta sarà diventata elastica e liscia. Lasciatela riposare per circa un'ora. Mentre la pasta riposa preparate il ripieno. Mondate gli spinaci, lavateli più volte sotto l'acqua corrente e cuoceteli per pochi minuti. Scolateli, strizzateli fortemente fra le mani e tritateli con la mezzaluna. Unitevi la ricotta, le uova, il parmigiano, una grattatina di noce moscata, sale e pepe. Mescolate con cura gli ingredienti fino ad avere un composto omogeneo. Dividete la pasta in quattro pezzi e, usando la macchinetta, ricavate da ognuno una striscia sottile. Disponete sul lato lungo della striscia dei mucchietti di ripieno delle dimensioni di una ciliegia alla distanza di 4 cm. Ripiegatevi sopra il lembo di pasta libero e sigillate bene. Formate i ravioli ritagliandoli con la rotellina dentata. Quando saranno tutti pronti tuffateli in abbondante acqua salata in ebollizione e lasciateli cuocere per pochi minuti. Tirateli su con una schiumarola, accomodateli in un piatto da portata profondo e conditeli con il burro fuso e con il formaggio grattugiato.



Un trattamento naturale dona al legno inedite doti visive. A natural treatment lends the wood unprecedented visual appeal.





Letto / Bed MORRISON
design CO³ Design Studio

In questo letto le sezioni laterali leggermente inclinate della testiera portano lo sguardo al morbido rivestimento della parte centrale. Morrison dà libera scelta all'abbinamento tra il sommier o la piattaforma con piedini in metallo. Ampia la scelta di misure, anche con contenitore.

The slightly arched sides of the headboard on this bed lead the eye towards the soft upholstery of the central section. Morrison can be combined freely as a divan bed or with a platform and metal feet. It is available in a wide range of sizes, including with storage possibilities.

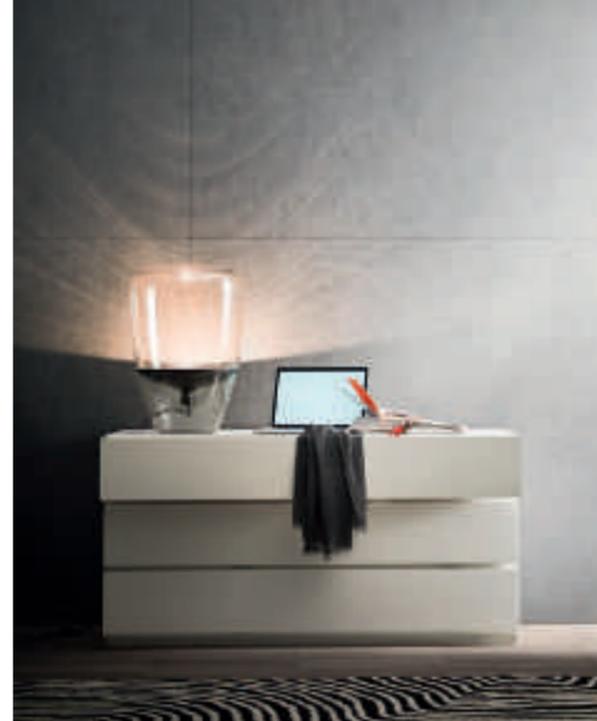


Armadio MIXER anta battente STRIP
/ MIXER Wardrobe, STRIP swinging door
comodino TIMELESS / night stand



MIXER ANTA FRAME / MIXER FRAME DOOR

Ante caratterizzate da un telaio perimetrale in metallo e pannelli con profondità differenziate.
Doors with a frame around the edge and different depth panels.



LINEA comò / dresser

Programma di contenitori che posizionati a terra, appesi o sovrapposti creano soluzioni piacevoli e contenitive. Abbinabile a piccole librerie che arricchiscono il programma dando sfogo a svariate interpretazioni.

This collection of storage units creates pleasant floor-standing, suspended or stacked storage solutions. They can also be teamed with small bookcases to enrich the collection and give free rein to a multitude of interpretations.



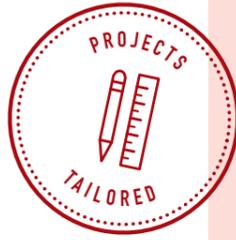
RALPH letto / bed
design Bruna Vaccher

Linee intramontabili per il letto imbottito che stupisce nei particolari con diverse cuciture disponibili. Ampia gamma di misure disponibili, anche con contenitore.

The eternal shape of this padded bed is combined with unexpected detailing in the form of the available stitching options. It comes in a wide range of sizes, including with storage possibilities.



Luoghi a tema: bagno e cabina armadio

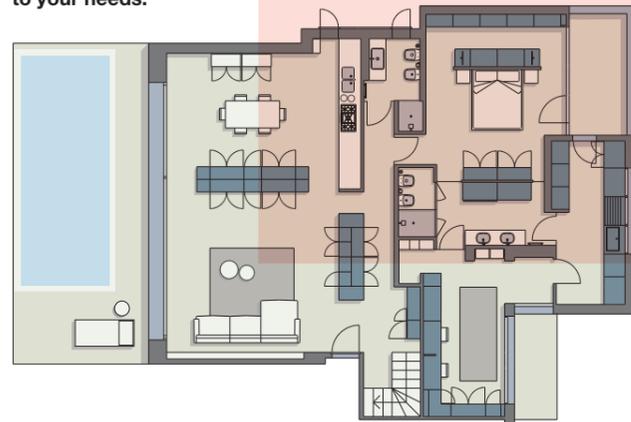


Un armadio che organizza lo spazio e diventa parete separatrice tra luoghi distinti, la camera dalla cabina armadio, il bagno dalla camera e così via a seconda delle esigenze di casa tua.

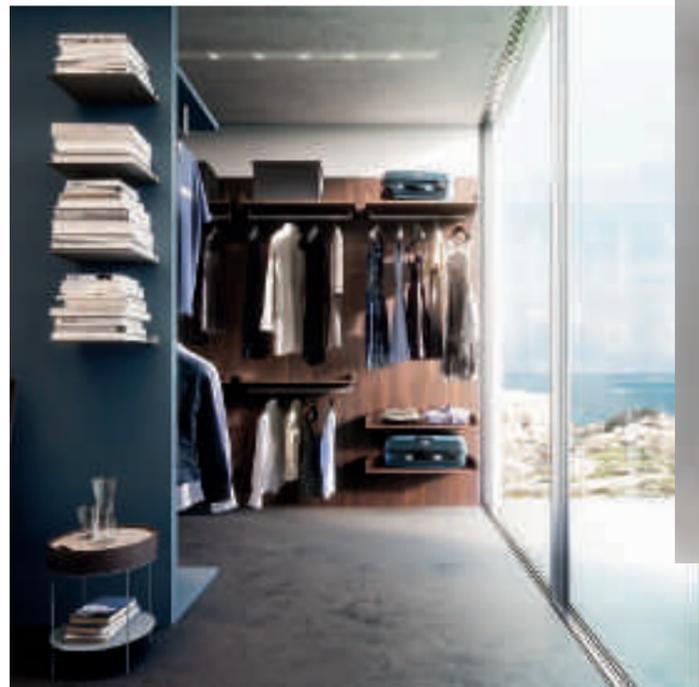
A wardrobe that organises your space and serves as a partition wall between different spaces such as between the bedroom and walk-in wardrobe or the bathroom and bedroom, according to your needs.



Cabina armadio e modulo vano a giorno attrezzato. Walk-in wardrobe and accessorised open unit.



Anta vetro serigrafato per l'armadio POKER con anta scorrevole. Silk-screened glass door on the POKER wardrobe with sliding door.



scopri di più su alfdafre.it

ROOMS BY THEME: BATHROOM AND WALK-IN WARDROBE

TUFT

design ENRICO CESANA

Tuft è un tavolino rotondo con struttura in metallo disponibile in 2 misure. La parte superiore è realizzata come un "vassoio" a cui può essere abbinato un piano in legno.

Tuft is a round occasional table with a metal frame available in 2 sizes. The top is made like a tray, which can be combined with a wooden surface.



Primo Piano

Odette, una poltrona ~ cigno

FRONT PAGE



CARLO TREVISANI

Dopo essersi laureato all'ISIA di Faenza ha collaborato con i designers Paolo Zani, Stefano Gallizioli e Matteo Thun nei loro studi di Milano. Dal 2008 lavora come designer indipendente.

After graduating from the ISIA in Faenza (Italy) she worked with designers Paolo Zani, Stefano Gallizioli and Matteo Thun in their studios in Milan. Since 2008, she has been working as a self-employed designer.

/ 1 ODETTTE

Nasce dal desiderio di realizzare una poltrona caratterizzata da un unico volume in cui seduta e schienale risultano separate e al tempo stesso continue. Un conoide affusolato e rovesciato viene scolpito da superfici organiche e si sviluppa verso l'alto assottigliandosi in una forma scultorea dotata di forte personalità. Il volume della base si sagoma nello schienale grazie a un'insenatura sinuosa che ricorda la silhouette di un cigno.

Born from the desire to create an armchair where the seat and back are separate but also an extension of each other, as part of a single whole.

A tapered, overturned conoid has been carved out of organic surfaces, unfolding upwards into a progressively thinner sculptured shape to create a recognisable feature piece. The shape of the base is cut into the back thanks to a sinuous inlet that evokes the silhouette of a swan.



Asolo

RITORNO ALLA NATURA

Le buone tradizioni che non passano mai

*Back to nature.
Good traditions that are never outdated*

RECTA

design **Marelli e Molteni Architetti**

Recta è disponibile in versione credenza, madia e libreria. Recta crea contrasti cromatici tra i frontali di ante e cassetti e la sua struttura in cui le divisioni fungono anche da basamento.

Recta is available in the sideboard, cabinet and bookcase models. Recta creates colour contrasts between the door and drawer fronts and the structure, where the partitions also act as a base.



Dossier living

**Forma e colore.
Dialogo tra prodotti sulla stessa
lunghezza d'onda.
Shape and colour. Communication
between products on the same
wavelength.**



[1]



[2]



[5]



[3]



[4]



[6]



1 /LIBRERIA _BOOKCASE FREE+POD in finitura laccata, *in a lacquered finish.* **2 /CREDENZA _SIDEBORD MUSA** struttura e interno in finitura laccata, *structure and inside in a lacquered finish.* **3 /DIVANO SOFA OREGON** pelle nabuk, *nabuk leather.* **4 /TAVOLINO _OCCASIONAL TABLE CEPPPO** in legno rovere, *in oak wood.* **5 /TAVOLINO _OCCASIONAL TABLE LIFE** in finitura laccata, *in a lacquered finish.* **6 /POLTRONA E POUF _ARMCHAIR FOOTSOOL JET SET** in tessuto con bordino a contrasto, *fabric with a contrasting trim.*



scopri
di più su
alfdafre.it



[1]



[6]



[2]



[3]



[7]



45



[8]



[4]



[5]

1 /LIBRERIA _BOOKCASE FREE+POD in finitura laccata, *in a lacquered finish*. **2 /DIVANO QUEEN** tessuto, *fabric*. **3 /CREDENZA _SIDEBOARD MUSA** struttura e interno in finitura laccata, *structure and inside in a lacquered finish*. **4 /TAVOLO _TABLE CLIFF** in fashion wood e resina cementizia, *in fashion wood and cement resin*. **5 /SEDIA _CHAIR COSTANZA** in fashion wood e tessuto, *in fashion wood and fabric*. **6 /TAVOLO _TABLE ALIANTE** in finitura laccata, *in a lacquered finish* **SEDIA _CHAIR KARINA** in fashion wood e tessuto, *in fashion wood and fabric*. **7 /CREDENZA _SIDEBOARD AMELIA** in finitura laccata, *in a lacquered finish*. **8 /SEDIA _CHAIR ELEKTA** in fashion wood e tessuto, *in fashion wood and fabric*.

Antica e moderna

ANTIQUE AND MODERN
THE MAGGIORANA KITCHEN

cucina Maggiorana

Italian Home



BRUNA VACCHER

46

Inizia l'attività professionale nel 1990, dopo la laurea in architettura presso lo IUAV di Venezia e fonda lo studio Modacasa atelier architettura. Molteplici sono le esperienze nel campo dell'architettura, direzione artistica e design nel settore dell'arredamento.

She began her professional career in 1990, after graduating in Architecture from the IUAV in Venice, founding Modacasa, an architectural studio. She has a wealth of experience in the fields of architecture, interior design, artistic management and furniture design.

L'anta è caratterizzata da un ritmo verticale di masselli e da un taglio orizzontale (fresata). Questo gioco grafico che mimetizza le aperture (ante e cestoni), dialoga con la matericità dell'olmo sabbato smorzandone l'effetto troppo rigido ed esaltando la ricchezza della lavorazione.

The door extends vertically thanks to the upward solid wood beams, and also features a horizontal groove. The graphic effect this creates camouflages the doors and drawers and interacts with the sandblast-effect elm texture, softening its stiffness and bringing out the richness of the woodwork.



Alf DaFre - Valdesign

Italian Home

47



THINK FOOD RAGÙ ALLA BOLOGNESE

per 6 persone

300 g di polpa di manzo (cartella o pancia o fesone di spalla o fusello) macinata grossa,
150 g di pancetta di maiale,
50 g di carota gialla,
50 g di costa di sedano,
50 g di cipolla,
300 g di passata di pomodoro o pelati,
½ bicchiere di vino bianco secco,
½ bicchiere di latte intero,
poco brodo,
olio d'oliva o burro,
sale, pepe,

Sciogliere, in un tegame possibilmente di terracotta o di alluminio spesso, la pancetta tagliata prima a dadini e poi tritata fine con la mezzaluna.
Unire 3 cucchiaini d'olio o 50 g di burro e gli odori tritati fini e far appassire dolcemente.

Unire la carne macinata e mescolare bene con un mestolo facendola rosolare finché non "sfrigola".
Bagnare con il vino e mescolare delicatamente sino a quando non sarà completamente evaporato.

Unire la passata o i pelati, coprire e far sobbollire lentamente per circa 2 ore aggiungendo, quando occorre, del brodo, verso la fine unire il latte per smorzare l'acidità del pomodoro.
Aggiustare di sale e di pepe.



300 g lean beef (brisket, flank, thick/thin rib), coarsely minced, 150 g pork pancetta, 50 g yellow carrots, 50 g celery sticks, 50 g onion, 300 g passata or peeled tomatoes, ½ glass of dry white wine, ½ glass of whole milk, a little broth, olive oil or butter, salt, pepper.

First dice the pancetta and then mince using a mezzaluna knife. Cook in a terracotta or thick aluminium pan. Add 3 spoonfuls of oil or 50 g of butter and the ground herbs and cook gently.

Add the minced meat and mix well; brown until sizzling. Add the wine and mix delicately until it has fully evaporated.

Add the passata or peeled tomatoes, cover and slowly simmer for approximately 2 hours, adding the broth as required. Once almost cooked, add the milk to contrast the acidity of the tomatoes. Season with salt and pepper to taste.



scopri
di più su
valdesigncucine.it



Dalla cucina
al living.
Puoi arredare
tutta la casa,
coordinando
forme e colori.

From the kitchen to the living room.
Furnish your home, coordinating
shapes and colours.



XILO

design Enrico Cesana

Xilo è un letto con struttura in legno curvato e piedi in metallo. Si distingue per la stonatura ai lati della testiera e per le forme decise ma leggere della piattaforma. La possibilità della testiera rivestita in cuoio ne amplia le possibilità.

Xilo is a bed with a curved wooden structure and metal feet. It features rounded sides on the headboard and a bold but light platform.

The headboard can also be upholstered in leather, making it even more adaptable.

Le famiglie del contenimento. Tanti modi e forme per arredare le tue camere da letto.

1



2



3



scopri di più su alfdafre.it

The storage family. Many ways and shapes for furnishing your bedroom.

4



5



6



1 /DA-DO SYSTEM - RIM gruppo letto componibile _modular bed range design R.D.A. / Enrico Cesana 2 /FIL gruppo letto componibile _modular bed range, design R.D.A. 3 /TIMELESS gruppo letto _bed range, design Enrico Cesana

4 /LINEA gruppo letto componibile _gruppo letto componibile, design R.D.A. 5 /TWICE gruppo letto _bed range, design R.D.A. 6 /HOBBY gruppo letto _bed range, design Haften Studio

Carta Legno



1 CARTALEGNO

Come si può raccontare degli oggetti, senza avere a disposizione il tatto per toccarli e gli occhi per vederli? Perché Cartalegno è soprattutto un mobile da toccare: la superficie rigata restituisce alla mano che lo sfiora belle e inaspettate vibrazioni. E sono mobili da vedere: per correre con lo sguardo agli spigoli scapitozzati che mostrano sorprendentemente il telaio interno di legno massello: con quell'intervento così forte sulla geometria del mobile, ho cercato un segno distintivo per mettere in mostra la perizia ebanistica dei falegnami che lo hanno realizzato, ed infine è un punto a favore della sicurezza in un mondo domestico fin troppo pieno di spigoli.

How could I talk about furniture without a sense of touch to feel it and eyes to see it? Cartalegno is a tactile unit: the furrowed surface creates surprising, unexpected reverberations as you glide your hand over it. It is also a unit you must see: your eyes run across it to the clipped corners which reveal the internal solid wood frame. It is precisely this bold incision on the unit's geometric shape that is its defining feature, showcasing the skill of the carpenters who created it, as well as being a safety factor in a domestic space that is overflowing with corners.

All of this, to me, is Cartalegno.

Tutto questo è per me Cartalegno.



GIULIO IACCHETTI

Nato a Castelleone nel 1966, si occupa di industrial design dal 1992. Tra i suoi clienti: Mandarin Duck, JVC, Guzzini, Sambonet, Coop Italia, Desalto, Bialetti, Breil, Pandora Design, Meritalia, Samsung.

Born in Castelleone (Italy) in 1966, he has worked in industrial design since 1992. His clients include: Mandarin Duck, JVC, Guzzini, Sambonet, Coop Italia, Desalto, Bialetti, Breil, Pandora Design, Meritalia and Samsung.

ALIANTE

design Bruna Vaccher

Aliante è un tavolo con struttura e piano in metallo, quadrato o rettangolare, disponibile in versione fissa o allungabile.

Questo tavolo si caratterizza per la presenza di "calzini" legno, in diverse finiture abbinabili a proprio gusto ai laccati della parte superiore.

The Aliante table has a metal frame and table top, which can be either square or rectangular, and it is available as a fixed piece or in an extendable version.

This table stands out for its wooden "socks", which are available in various finishes to match the lacquered upper part of the legs, according to personal taste.



FREGI

UN APPARTAMENTO NEL CUORE
DI UN PALAZZO NEOCLASSICO.
L'ARTICOLAZIONE GEOMETRICA E DECORATIVA
DEI FREGI, SI MESCOLO CON IL DESIGN CONTEMPORANEO.

NEOCLASSICI

An apartment in the heart
of a neoclassical building.
The geometric forms of the decorative frames
mix with the best in
contemporary design.

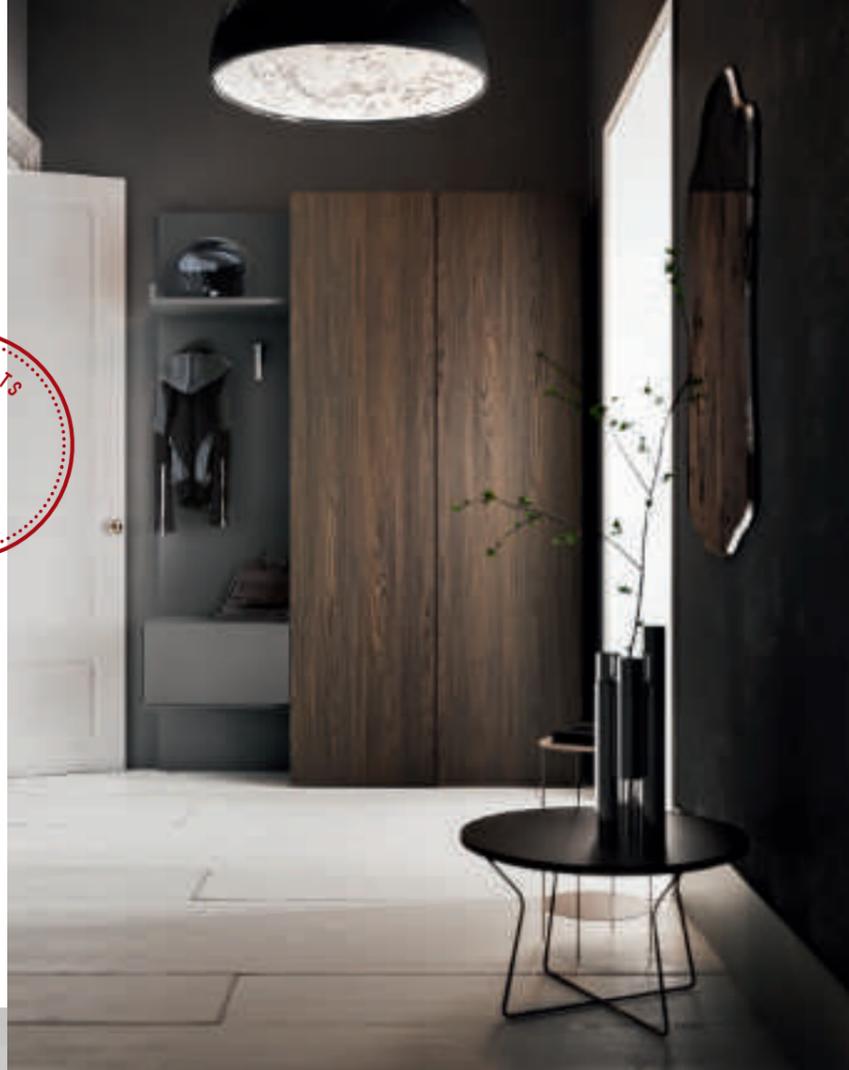
Gruppo letto TWICE
/ TWICE bed group

design Enrico Cesana

OREGON è un letto caratterizzato dalla particolare sagoma della testiera su due livelli che "abbraccia" la piattaforma. Una vasta scelta di misure e la possibilità del contenitore completano l'offerta di questo prodotto.

OREGON features an originally shaped headboard on two levels, which folds in to embrace the platform. This product is available in a vast range of sizes and a storage unit can be added.

Composizione POKER
con ante, cesto e
mensola attrezzata.
POKER composition
with doors, drawer and
accessorised shelf.



Composizione POKER
con ante, cassetti,
cestoni e mensole in
metallo.
POKER composition
with doors, large and
small drawers, and
metal shelves.



Dossier living

scopri
di più su
alfdafre.it

Alf DaFre® Valdesign



Italian Home

59

1 /VERSUS elementi *_elements*, design R.D.A. **2 /LOFT** credenza *_side board*, design R.D.A. **3 /UTAH** divano *_sofà*, design Enrico Cesana **4 /NORMAN** tavolino *_occasional table*, design Haften Studio. **5 /DENNY** pouf *_footstool*, design R.D.A. **6 /SHINDO** poltroncina *_armchair*, design Enrico Cesana.

Italian Home

58



LOGICA 2.2

Basi fashion wood carbone
Gola laccato opaco ghisa
Zoccolo laccato opaco ghisa
Top marmo marron emperador
spazzolato
Colonne fashion wood carbone
Pensili laccato lucido ghisa
Elementi sotto pensile Pass laccato
opaco ghisa, schiena fashion wood
carbone
Scocche antracite

Base units in carbone fashion wood
Groove in ghisa matt lacquer
Plinth in ghisa matt lacquer
Worktop in brushed marron
emperador marble
Tall units in carbone fashion wood
Wall units in ghisa high-gloss
lacquer
Pass wall unit undermounts in
ghisa matt lacquer; carbone
fashion wood back panel
Units in antracite



Tavolo / table CARTESIO 2.0
design Haften Studio
Sedia / Chair COSTANZA
design Enrico Cesana



Attrezzabile con porta scarpe, per organizzare l'ingresso.
/ Can be accessorised with shoe racks to tidy up the entrance.

POKER:
storage space
for any
occasion

POKER un armadio per ogni occasione



scopri
di più su
alfdafre.it

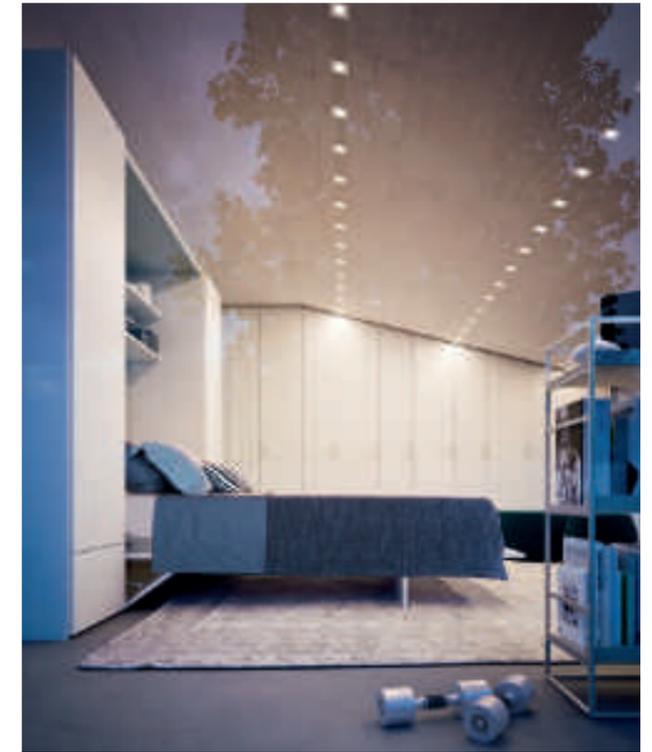


Bifacciale con una soluzione libreria di testa.
/ Doubled sided with a bookcase on the end.

Anta scorrevole per la camera da letto.
/ Sliding door for the bedroom.



Trasformabile con il letto a scomparsa.
/ Can be transformed with wall bed.



L'armadio esce dalla zona notte e con tante attrezzature interne, organizza il contenimento nei posti più diversi della casa: la stanza trasformabile per gli ospiti, la lavanderia, il deposito-garage, l'ingresso...

The wardrobe moves out of the bedroom, and is equipped with lots of internal fittings to organise many different spaces in your home: from the guest bedroom and the laundry room to the garage and the entrance.

Resistente e attrezzabile nel garage/laboratorio.
/ Can be accessorised to taste. Resistant unit for a garage or workshop.



Multifunzione per organizzare la lavanderia.
/ Multi-purpose to organise the laundry.



Piccolo mobile contenitore in entrata.
/ Small storage unit in the entrance.





Valdesign

Scegli il piano di lavoro che fa per te.

CHOOSE THE WORKTOP THAT WORKS FOR YOU.

